

# UREDBE

## IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2017/1992

z dne 6. novembra 2017

### o vpisu imena v register zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb („Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ (ZGO))

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil <sup>(1)</sup> ter zlasti člena 15(1) in člena 52(3)(b) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zahtevek Hrvaške za registracijo imena „Slavonski kulen“ /„Slavonski kulin“ kot zaščitene geografske označbe (ZGO) je bil v skladu s členom 50(2)(a) Uredbe (EU) št. 1151/2012 objavljen v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisija je 11. februarja 2016 prejela ugovor Slovenije. Povezani utemeljeni ugovor je Komisija prejela 7. aprila 2016.
- (3) Ker je Komisija menila, da je tak ugovor dopusten, je z dopisom z dne 13. maja 2016 pozvala Hrvaško in Slovenijo, da v treh mesecih opravita ustrezna posvetovanja, v katerih bi dosegli dogovor v skladu s svojimi notranjimi postopki.
- (4) Dogovor med stranema ni bil dosežen. Informacije o ustreznih posvetovanjih med hrvaško in slovensko stranjo so bile ustrezno sporočene Komisiji. Zato bi morala Komisija sprejeti sklep v skladu s postopkom iz člena 52(3)(b) Uredbe (EU) št. 1151/2012 ob upoštevanju rezultatov teh posvetovanj.
- (5) Komisija je obravnavala trditve iz utemeljenega ugovora in informacij, poslanih Komisiji v zvezi s posvetovanji med zainteresiranima stranema, in sklenila, da bi bilo treba ime „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ registrirati kot ZGO.
- (6) V skladu s členom 10(1)(c) Uredbe (EU) št. 1151/2012 je vložnica ugovora trdila, da bi registracija imena „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ kot zaščitene geografske označbe ogrozila obstoj identičnega imena proizvoda, ki je bil zakonito na trgu že več kot pet let pred datumom objave iz točke (a) člena 50(2).
- (7) Vložnica ugovora trdi, da slovenski proizvajalec Celjske mesnine d.d. zakonito proizvaja in trži „Slavonski kulen“ že več kot 25 let, s povprečno letno proizvodnjo okrog 70 ton. Prihodki od prodaje proizvoda „Slavonski kulen“, proizvedenega v Sloveniji, letno znašajo okrog 450 000 EUR, zaradi visoke kakovosti proizvoda pa je njegova proizvodnja v porastu. Predloženi so bili dokazi, da se je proizvod „Slavonski kulen“, proizveden v Sloveniji, v zadnjih desetih letih tržil v Sloveniji in drugod po EU (v Avstriji, Nemčiji, na Danskem, Švedskem, Hrvaškem) ter v tretjih državah (v Srbiji, Bosni in Hercegovini).
- (8) Vložnica ugovora trdi – pri čemer niso bili predloženi nobeni nasprotni dokazi – da se ime „Slavonski kulen“ v Sloveniji nikoli ni uporabljalo z namenom izkoriščanja slovesa imena, ki se uporablja za hrvaški proizvod, potrošniki pa se niso nikoli zavajali glede porekla proizvoda.
- (9) Glede na navedeno bi registracija imena „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ kot ZGO in posledična prepoved uporabe tega imena ogrozili obstoj identičnega imena proizvoda, ki ga uporabljajo Celjske mesnine. Zahtevam za registracijo imena „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ (ZGO) se ni oporekalo. Zato navedeno ime izpolnjuje pogoje za registracijo kot ZGO.

<sup>(1)</sup> ULL 343, 14.12.2012, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL C 375, 12.11.2015, str. 9.

- (10) Vendar je na podlagi informacij iz slovenskega ugovora, iz katerih je razvidno, da se je „Slavonski kulen“, proizveden v Sloveniji, zakonito tržil z navedenim imenom že več kot pet let, vendar ne več kot 25 let, slovenskemu podjetju Celjske mesnine d.d. primerno odobriti prehodno obdobje petih let, v katerem lahko še naprej uporablja ime, ki ga ogroža registracija, in prilagodi trženje svojih proizvodov na trgu.
- (11) Čeprav je zaščita dodeljena za celoten izraz „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“, se lahko negeografski sestavni del tega izraza, tj. „kulen“/„kulin“, ki opredeljuje vrsto klobase, tudi kot prevod, na ozemlju Unije še naprej uporablja, če se upoštevajo načela in pravila pravnega reda Unije.
- (12) Glede na navedeno bi bilo treba ime „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ vpisati v register zaščiteneh označb porekla in zaščiteneh geografskih označb.
- (13) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Odbora za politiko kakovosti kmetijskih proizvodov –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

#### Člen 1

Ime „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ (ZGO) se registrira.

Ime iz prvega odstavka opredeljuje proizvod skupine 1.2 Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) iz Priloge XI k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 668/2014 <sup>(1)</sup>.

#### Člen 2

Izraz „kulen“/„kulin“ se lahko, tudi kot prevod, na ozemlju Evropske unije še naprej uporablja, če se upoštevajo načela in pravila pravnega reda Evropske unije.

#### Člen 3

Slovensko podjetje Celjske mesnine d.d. lahko za obdobje petih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe še naprej uporablja izraz „Slavonski kulen“ za poimenovanje proizvoda, ki ni v skladu s specifikacijo za „Slavonski kulen“/„Slavonski kulin“ (ZGO).

#### Člen 4

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. novembra 2017

Za Komisijo  
Predsednik  
Jean-Claude JUNCKER

<sup>(1)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 668/2014 z dne 13. junija 2014 o pravilih za uporabo Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil (UL L 179, 19.6.2014, str. 36).